
第 三 一 三 期

阿坡生活

2023.07

德岛县国际交流协会



离别赠言

德岛县国际交流协会 常务理事兼事务局局长 原内孝子



因为人事调动，从6月1日开始，我从德岛县国际交流协会调到德岛县厅工作了。在德岛县国际交流协会工作的两年零2个月的时间里，感谢大家对我工作的支持。

我新上任的工作部门是孩子女性咨询中心，我原来曾在这个部门工作过12年。因为现在家暴，虐待，犯罪和违法等需要警察或者司法干预的案子正在增加，是难度很高的专业部门。由于我长时间离开该部门，需要重新适应。但是我会把在德岛县国际交流协会积累的工作经验运用到新的工作中去，为支援住在德岛县的外国人，孩子和女性贡献一份力量。今后还请大家继续支持我的工作。祝大家身体健康，工作顺利。

就任问候

德岛县国际交流协会 常务理事兼事务局局长 岩见好敏

大家好。我是从6月开始继任原内常务理事工作的岩见好敏。

之前，我在德岛县厅工作时，曾负责过德岛县和中国湖南省直航开通项目，豪华邮轮钻石公主号首航等项目。通过这两个项目，我在德岛阿波舞机场和德岛小松岛港口看到了大批外国游客来德岛观光旅游，大家的笑容至今让我难忘。

从2019年开始，我在世界老将运动会2021关西组织委员会工作了3年，受新冠疫情影响大会未能如期举行。通过从事国际业务，让我近距离切身感受到国际化。

这些工作经验能给德岛县国际交流协会带来帮助的话，我会感到非常荣幸。我希望和大家齐心协力，为德岛县国际交流协会的发展贡献一份力量，请多关照。



就任问候

2023年国际交流员 罗新昕



大家好，我叫罗新昕，来自湖南衡阳。我2017年毕业于名古屋大学教育发达科学研究科。毕业后回国发展，现从事职业院校教师工作。因我有日本留学经历，多次应邀参加湖南省衡阳市政府代表团访日，衡阳市与日本友城的教育交流项目，以及湖南省和滋贺县的湘滋结好35周年等一系列友城交流活动。2023年5月，有幸作为一名国际交流员来德岛县厅多样化推进课和德岛县国际交流协会工作。刚到新的工作岗位，有很多需要学习的地方，请大家多多关照。

我的家乡湖南省与德岛县一样，是一个有山有水的好地方。2011年10月24日湖南省与德岛县缔结为友好城市，结好以来，双方在人文，体育，医疗，林业等多领域开展了丰富的交流，我将竭尽全力进一步促进两地之间的友城，教育，经贸，农业等方面的合作交流。此次初来乍到德岛，所到之处，感受到亲切，体会到热情，得到的帮助，让我有回家之感。借此机会，再次感谢大家给予我的关照。

希望能利用在德岛县工作的十个月时间，深入了解日本文化，不断提升自己的能力，为增进湖南省和德岛县更广泛的友好交流与合作贡献自己的微薄力量。

善入寺岛的向日葵

作者 德岛县国际交流员 Sydney



[连接善入寺岛的潜水桥]

我去的时候没有开车，是步行前往的。从潜水桥上看周围的风景非常秀丽。因为潜水桥非常窄，步行过桥时请注意安全。徒步从最近的车站到向日葵花田要 30 分钟，夏天非常炎热。如果和我一样怕热的话，推荐乘车前往。实际上，我去的那天忘记擦防晒霜了，返回市里时皮肤被晒红了。



[善入寺岛上盛开的向日葵]

善入寺岛无人居住，因为有农民在岛上种植农作物，大家在寻找向日葵的同时，请不要破坏岛上种植的农作物。岛上有步行和开车的道路，要避开很容易。希望今年能再去善入寺岛观赏向日葵。

我对夏天没有特别的喜好，但是夏天确实有很多有趣的地方。日本春季到处盛开着樱花，夏季也盛开着许多美丽的花朵。我最喜欢的 1 种花是向日葵，幸运的是德岛有一处欣赏向日葵的好去处。

善入寺岛是日本最大的河流中的无人岛。原来岛上有人住，现在种植了许多农作物和各个季节的花。为了连接善入寺岛，架设了很多「潜水桥」。



[善入寺岛上盛开的向日葵花田]

岛上全年盛开着不同的花，例如：油菜花，大波斯菊，向日葵等等。晴空万里，蓝天白云下的向日葵特别美。我寻找向日葵花田时花了不少时间（因为我方向感不强），当向日葵花田映入我眼帘时觉得不虚此行。跟来观赏向日葵花田的人一样，我也拍了很多照片。向日葵观赏时间从7月上旬到8月下旬，天气好时，请大家前往观赏。



助任友好认定儿童园

作者 井上 和惠 老师

梅雨即将结束，我们迎来炎热的夏季。终于到了玩水的季节。儿童园的孩子在这个季节每天玩水、游泳，非常满足。玩水，游泳对孩子们来说有很多好处。

例如：

- ※ 因为水温和气温有温度差，孩子们在玩水的同时既可以锻炼身体，又能预防感冒。
 - ※ 在水中玩耍能学会感知危险，同时也会懂得保护自己。
 - ※ 清凉的水可以消除炎热的夏季带来的不快感。
 - ※ 适当的游泳，能增加食欲，提高睡眠质量。
- 即将到来的炎热的夏季，推荐大家去玩水，游泳。



<用纸风船做爆米花（2 人分）>

- ①把纸风船吹起来，从上面的圆孔处放入两大勺干燥的玉米粒。
- ②把纸风船圆孔处周围银色的纸撕下来。
- ③把圆孔处朝上放入微波炉，500W 加热 2 分钟（注意防烫）
- ④准备适量的食盐，开袋之前放入并摇匀，或者开袋之后放入并摇匀。

* 干燥玉米粒，纸风船（日本的工艺品作为孩子的玩具）百元店均有销售。往纸风船中吹气可以一遍又一遍的玩。



关于日本茶道

作者 德岛县国际交流员 Sydney

我学习日本茶道快4年了，我来谈一谈学习茶道的体会。因为我一个月只练习1次，所以也谈不上很熟练，但是不管练习时遇到多少困难，都让我觉得很愉快。

首先，茶道用日语表示的话有很多种说法，例如：「SADOU」「CYADOU」「CYANOYU」等等。和我一起练习茶道的其他女生都用「茶道」这种说法，不同的人有不同的使用方法，我也听过其他的说法，在本文中我就用「茶道」来表示。



[茶道中使用的茶杯]

现在，练习茶道女性占了80%。但是，在古代，只能男性练习，从明治时期（1868-1912年），茶道才开始编入女子学校的课程中。从那时起，茶道逐渐成为一种女性活跃的艺术形式。（但是并不是说男性不能练习茶道，这个跟性别无关，人人都能参与。）

茶道中使用的茶叶是抹茶，分为淡茶和浓茶。（各人有各自的喜好，我比较喜欢淡茶）在此之前，我们将提供与茶的苦味相得益彰的日本甜点。这些日本甜点通常根据季节变换形状，例如有花、鸟等多种多样的形状。随着季节的变换，茶道的魅力其实有很多，由于篇幅有限，在这里就不多做介绍了。

茶道中使用的日本甜点在日语中被称为和果子，练习制作和果子时通常要放入红豆沙。说实话，刚开始练习茶道的时候，我真的很讨厌红豆沙。这是练习中最难的部分，但奇怪的是，品尝得越多，我自然就越觉得美味。现在，我总是期待着看到老师每个月会带来什么美味的和果子。



[花朵形状的日式点心]



[雪花形状的日式点心]

与日本的传统表演艺术（如古筝，三味线和日本舞蹈）一样，在练习茶道时通常穿和服。和服的穿法很复杂，但是当你真正穿上它时，感觉非常有趣和优雅，所以希望大家在日本期间有机会至少体验一次穿和服。当然，在平时练习茶道时，相比正式的仪式，你只需要穿平时的服装即可。

茶道中最困难的部分实际上是上茶的时候（扮演主人角色时需要遵循正确的步骤），客人也应该记住一些规则，例如：鞠躬方式，使用的语言，和果子的拿取方法，喝茶的方式等，都有规矩。当然，如果您是初学者，想必有很多事情不明白，但是如果您决定参加茶道，最好在互联网上查找茶道基础知识，提前预习。

在谈到日本的传统文化时，很多人会想到茶道。虽然很多人想尝试一下，因为茶道中有固定的规则和礼仪，可能让很多人望而却步。确实茶道中有很多规矩和礼仪，但是和我一起练习的人都非常友善。我已经练习茶道快4年了，练习时还是会犯很多错误。即使练习时我犯了错误，都会得到大家的原谅。所以，有机会请大家一定去体验一次茶道，刚开始可能会有点担心，但是绝对会给大家带来不一样的体验，并成为大家难忘的回忆。

日语教室

作者 山田 多佳子 老师

这个月让我们来学习打电话会话用语。

＊田中给他的朋友佐藤友子打电话。佐藤的母亲接了电话。

田中：もしもし、さとう佐藤さんのおたくですか。

田中：喂，请问是佐藤家吗？

佐藤：はい、そうです。

佐藤：对，是的。

田中：とくしまだいがく徳島大学のたなか田中ですが、ともこ友子さんをおねがいします。

田中：我是德岛大学的田中，请友子接电话。

佐藤：ともこ友子は今でかけていますが…。

佐藤：友子刚好出去了……。

田中：そうですか。じゃあ、でんごん伝言をねがお願いしたいんですが…。

田中：是吗。那么，我想给他留言……。

佐藤：はい、いいですよ。

佐藤：好的，请说。

田中：こんばん今晚、でんわ電話がほしいと伝えてください。でんわばんごう電話番号は、652-3344です。

田中：请友子今晚请给我回个电话。我的电话号码是 652-3344。

佐藤：たなか田中さんですね。でんわばんごう電話番号は、652-3344。わかりました。

佐藤：您的名字是田中，您的电话号码是 652-3344，我知道了。

田中：よろしくおねがいします。それでは、しつれい失礼します。

田中：拜托您了。那么，我这边先挂断了。

佐藤：はい、さようなら。

佐藤：好的，再见

请替换上面对话框中的内容，一起来练习吧。

对话中出现的单词或短语

おたく：贵府，家

ともこ友子さん、ともこ友子：当称呼自己家人姓名时后面不加さん

でかけている：外出，不在家

でんごん伝言をねがお願いしたい：我想留言



かいようちょうかいようしぜんはくぶつかん
 海陽町海洋自然博物館マリンジャム

作者 紀本 真理 老师

みなさんは、^{あつ}暑い夏、^すどうお過ごしですか。^{きれ}綺麗な海を^{うみ}満喫して^{まんきつ}みませうか。^{うつく}美しい海が^{ひろ}広がる^{かいようちょう}海陽町では、SUP やシーカヤックが^{たの}楽しめます。^{たけ}竹が島^{しま}海域公園^{かい}にあるのが「^{かいようちょうかいようしぜんはくぶつかん}海陽町海洋自然博物館マリンジャム」です。^{かいちゅうかんこうせん}海中観光船^{かいちゅう}ブルーマリンでは、^{かいちゅう}海中の^{ねったいぎよ}サンゴや^{ちか}熱帯魚^{かんきつ}を近くで観察することができます。^{たけ}竹が島^{しま}湾を^{はし}約 40 分間で一周する^{しゅうい}船旅は、^{やく}新鮮で^{ふなだび}楽しめます。^{たけ}竹が島は、^{しま}橋でつながっていて、^{しゅうい}周囲は^{やく}約 4 km です。さらに^{ふなぞこ}船底は^{たけ}展望室^{しま}となっていて、^{はし}窓から^{しゅうい}迫力のある^{やく}景色^{ふなぞこ}を見ることができます。^{たけ}またこのマリンジャムには、^{しま}島の^{すいぞくかん}小さな水族館^{たけ}があります。^{たけ}竹が島で^{しま}見られる^{すいぞくかん}サンゴや^{うみ}世界の^{じっさい}クマノミなどを^{うみ}水槽^{うみ}に^{あし}展示^{あし}しています。^{あし}実際に海^{あし}の^{あし}生物^{あし}に触れられる^{あし}プールも^{あし}あります。^{あし}様々な^{あし}体験^{あし}ができるので、^{あし}ぜひ^{あし}足を^{あし}運んで^{あし}みてください。

 がぞういんよう かいようちょうかんこうきょうかい
 画像引用 海陽町観光協会

シマグリノシマタビ



日文 中文 单词对比表

綺麗	美丽	満喫	享受	SUP	站式充气浆板	シーカヤック	充气式浆板	
海中観光船	海中观光船		サンゴ	珊瑚	熱帯魚	热带鱼	一周	一圈
船旅	乗船旅行		新鮮	新鲜	つながる	连接	周围	周围
船底	船的底部		展望室	观景室	景色	景色	水族館	水族馆
クマノミ	小丑鱼		水槽	鱼缸	展示	展示	实际	实际
生物	生物		触れる(られる)		接触		体験	体验

有趣日语

 ねこじた
 猫舌


多用于指怕烫的人。在江户时代，出于捕鼠的目的人们在
 家中养猫，由于猫会直接把捉到的猎物吃掉，因此也没有和饲
 主一起吃饭（熟食）的必要。

顺带提一句，其实猫是用鼻子而不是舌头来测量食物的温度
 哦！

例: 私は猫舌だから熱いラーメンを食べるのは苦手です。

我是怕热食的人，所以我吃不了热的拉面。

暑期儿童日语学习班

时间：

7月21日(周五)、22日(周六)、26日(周三)、
27日(周四)、28日(周五)、29日(周六)、
8月1日(周二)、2日(周三)

上午10:30~12:00

报名・咨询：

TOPIA(公益财团法人 德岛县国际交流协会)
野水

Tel: 088-656-3303

概要：

暑假儿童日语学习班招生对象为母语非日语的小学生、初中生、高中生，在这里您可以和日语老师一起做暑假作业，玩游戏，猜谜语，开开心心学日语吧！！

德岛 TI/ 国际演讲会

时间：

2023年8月20日(周日)

下午1:30~4:30

会场：

德岛县国际交流协会 TOPIA

语言：

英语

咨询: ymtsbl@me.pikara.ne.jp, 板东

URL: <http://tokushima.toastmastersclubs.org/>

概要：

德岛 Toastmasters club 是一个非盈利的教育组织，致力于提高参加者的领导力、英语沟通技能以及演讲技巧。

2023年度德岛县外国人日语演讲比赛

本年度德岛县外国人日语演讲比赛会有来自7个国家的14名选手参加。本次日语演讲比赛，我们将倾听各位选手的意见和心声，请期待大家的精彩比赛。

时间：2023年7月23日 开场 12:45 开演13:00 闭会：16:30

地点：あわぎんホール(德岛县乡土文化会馆) 5F小厅

参会费：免费

演讲会后会将召开交流会，欢迎大家参加。

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。
受理时间为每周一至周五上午10点~下午6点，可使用中文或英文越南语。

电话：088-656-3312. 088-656-3313

中文担当：陈芳瑜 英文担当：小林(Kobayashi)

越南语服务 Nong Thi Hoa 或 Nguyen Van Thanh 每周一、三、四、五
上午10点~下午3点

年底年初12月29日至1月3日休息

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西1-61 Clement Plaza 6F

(公财) 德岛县国际交流协会

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

德岛市万代町1-1

德岛县未来创生文化部多样性推进课

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2851

www.pref.tokushima.lg.jp

编辑：罗新昕 陈芳瑜